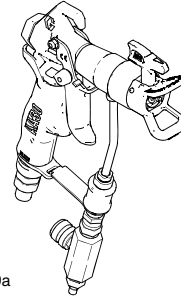


AA30 空气辅助式喷枪

型号：257096, RAC 喷嘴：257380、平喷嘴

最大工作压力：3600 磅/平方英寸（248 巴、24.8 兆帕）

最大工作气压：100 磅/平方英寸（7 巴、0.7 兆帕）



重要安全说明

关于泄压和喷涂说明、请参见喷涂机说明手册。
妥善保存这些说明。

ti12849a

313835D
ZHO

- 适用于建筑涂料和涂层的应用 -

以下为本设备的设置、使用、接地、维护及修理的警告。惊叹号标志表示一般性警告、而各种危险标志则表示与特定的操作过程有关的危险。请返回此处查阅相关的警告。在本手册的其它适当地方还会有另外的与特定产品有关的警告。



警告



皮肤喷射危险

从喷枪、软管泄漏处或破裂的部件射出的高压流体会刺破皮肤。伤势看起来会象“只划了一小口、其实是严重受伤、可能导致肢体切除。应即刻进行手术治疗。

- 不要将喷枪指着任何人或身体的任何部位。
- 不要将手放在喷嘴上。
- 不要用手、身体、手套或抹布去堵住或挡住泄漏部件。
- 不要在没有安装喷嘴护罩及扳机护圈的情况下进行喷涂。
- 不喷涂时要锁上扳机锁。
- 在停止喷涂时以及在清洗、检查或维修设备之前、要按照本手册的 **泄压步骤** 进行操作。



火灾和爆炸危险

工作区内的溶剂及涂料烟雾等易燃烟雾可能被点燃或爆炸。为避免火灾及爆炸：

- 仅在通风良好的地方使用此设备。
- 清除所有火源、如引火火焰、烟头、手提电灯及塑胶遮蔽布（可产生静电火花）。
- 保持工作区清洁、无溶剂、碎片、汽油等杂物。
- 存在易燃烟雾时不要插拔电源插头或开关电源或电灯。
- 将工作区内的所有设备接地。参见**接地说明**。
- 只能使用已接地的软管。
- 朝桶内扣动扳机时、要握紧喷枪靠在接地桶的边上。
- 如果出现静电火花或感到有电击、**要立刻停止操作**。在找出并纠正问题之前、不要使用设备。
- 工作区内要始终配备有效的灭火器。



设备误用危险

误用设备会导致严重的人员伤亡。

- 疲劳时或在吸毒或酗酒之后不得使用此设备。
- 不要超过额定值最低的系统部件的最大工作压力或温度额定值。参见所有设备手册中的**技术数据**。
- 请使用与设备的流体部件相适应的流体或溶剂。参见所有设备手册中的**技术数据**。阅读流体及溶剂生产厂家的警告 有关涂料的完整资料、请向涂料分销商或零售商索要材料安全数据表（MSDS）。
- 要每天检查设备。已磨损或损坏的零部件要立刻修理或更换、只能使用生产厂家的原装替换用零部件进行修理或更换。
- 不要对设备进行改动或修改。
- 只能将设备用于其特定的用途。有关资料请与经销商联系。
- 让软管和电缆远离公共区域、尖锐边缘、移动部件及热的表面。
- 不要扭绞或过度弯曲软管或用软管拽拉设备。
- 儿童和动物要远离工作区。
- 要遵照所有适用的安全规定进行。



高压铝质部件危险

不要在加压的铝质装置中使用 1、1、1- 三氯乙烷、二氯甲烷、其它卤代烃溶剂或含有这些溶剂的流体。否则会导致剧烈的化学反应和设备破裂、并可造成严重的人员伤亡及财产损失。



个人防护用品

在操作或维修设备时、或在进入设备的工作区时、必须穿戴适当的防护用品、以免受到严重损伤。这些用品包括但不限于：

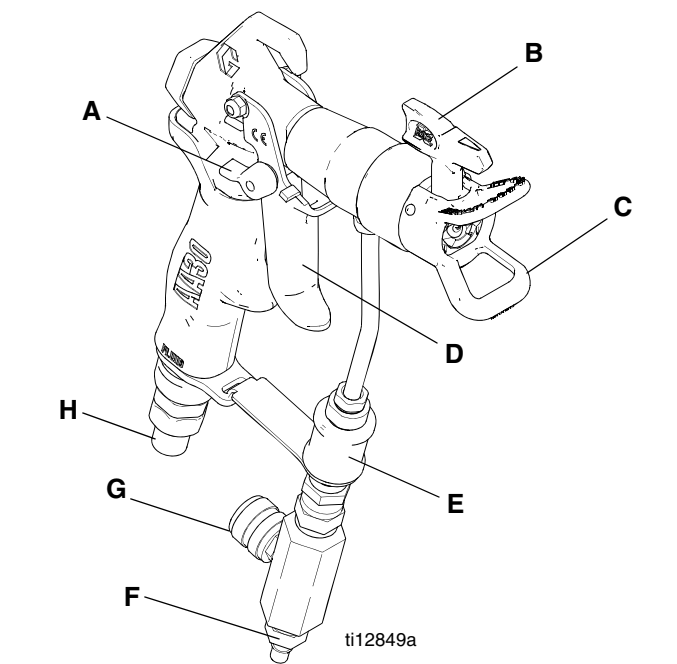
- 防护眼镜和听力保护器
- 流体和溶剂生产厂家所推荐的手套、防护衣及呼吸器

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.



HO03

部件识别



ID	部件	ID	部件
A	扳机锁	E	空气开关阀
B	喷嘴	F	空气软管的连接
C	RAC 安全护罩	G	空气调节阀
D	触发	H	流体软管的连接

泄压步骤



无论何时、只要是要求释放压力、停止喷涂、检查或维修设备、安装或清洗喷嘴、都要按照 泄压步骤 进行。

1. 关闭电源并将喷涂机压力控制钮旋到最低压力设定值。
2. 握住喷枪靠在接地的金属冲洗桶的边上。朝桶内扣动喷枪扳机、使压力释放。

如果怀疑喷嘴或软管堵塞或完成上述步骤后怀疑压力未完全释放掉、应极为缓慢地 松开喷嘴护罩的固定螺母或软管端部的接头、使压力逐渐释放掉、然后再完全松开。清理软管或喷嘴的堵塞物。

扳机锁



为避免受伤、当关闭喷枪或将其放在一边不使用时、应始终锁好扳机锁（ A ）。



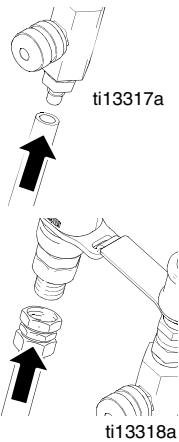
设置



确保喷涂机已关闭和拔下电源插头。 有关填料及喷涂说明、请参见喷涂机使用手册。

将喷枪连接到喷涂机上

1. 连接空气软管。
注释： 首次为进行喷涂而设置喷枪时、您需要将黑色的空气软管切至适当长度。
2. 连接流体软管。
3. 请参见喷涂机操作手册（ 313316 ）中的设置说明。

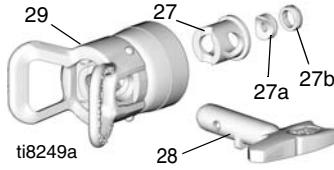


喷枪上的喷嘴和护罩



带 RAC 喷嘴 (257096) 的 AA30 喷枪

1. 释放压力、见第 2 页。
2. 将固定套 (27) 插入护罩 (29) 中。
3. 插入转换喷嘴 (28)。
4. 将密封环 (27b) 插在固定环 (27a) 上、并将其插入固定套 (27) 中。水性涂料使用黑色密封、而溶剂和油性涂料用橙色。



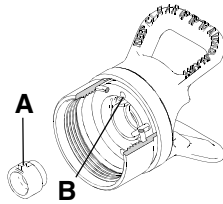
注意

如果空气盖没有完全装好在喷枪上、流体压力会将涂料压入气管中并损坏喷涂机。

5. 将护罩 (6) 装到喷枪的末端上。用手拧紧以保证良好的密封。
6. 如果喷枪前部出现流体泄漏、应更换固定环 (33a) 和 / 或拧紧护罩螺丝。

带平喷嘴的 AA30 喷枪 (257380)

1. 释放压力、见第 2 页。
2. 将喷嘴插入平喷嘴空气盖套件中。使喷嘴定位凸台 (A) 插入空气盖定位槽 (B) 中。
3. 将护罩装到喷枪的末端上。用手拧紧以保证良好的密封。

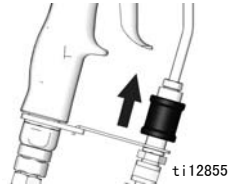


操作

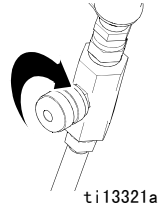
注释：下列说明适用于与 Graco 的 FinishPro 喷涂机配用的喷枪。参见喷涂机使用手册 313316。如果您使用一台不同的喷涂机、请参见您设备的使用手册。

设置

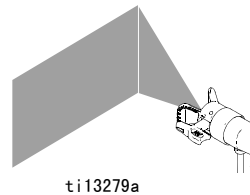
1. 准备喷涂机。参见手册 313316。
2. 将空气开关阀拨到开启位置 (上)。



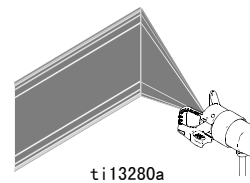
3. 将喷枪的空气调节阀关闭。



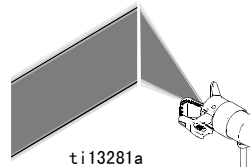
4. 增加流体压力以消除尾杠。



5. 降低流体压力至刚刚出现尾杠。



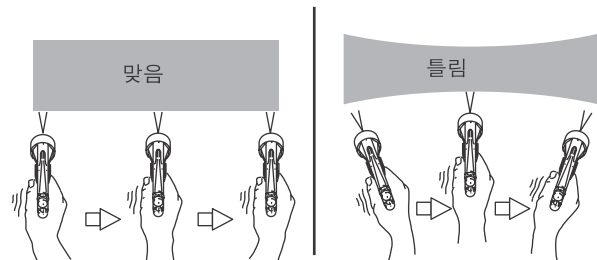
6. 用空气调节阀增加空气压力以消除尾杠。



7. 当完成喷涂后、将空气开关阀拨到关闭位置 (下) 以保持适合的空气压力。

喷涂

1. 开启扳机锁。
2. 一定要让尖形喷嘴 (B) 朝前 (喷涂) (257096)。
3. 垂直握住喷枪并离表面约 12 英寸 (304 毫米) 的距离。先移动喷枪、然后扣动喷枪扳机 (D) 以喷涂试验喷型。
4. 不要以弧形进行喷涂。这样会产生不平的流体涂层。以与表面平行的距离进行喷涂、重叠 50% 以获得平整的流体涂层。



清除 RAC 喷嘴堵塞物 (257096)

 警告

1. 释放压力。锁好扳机锁 A。
2. 将喷嘴 (B) 旋转 180°。开启扳机锁 A。朝桶内或地上扣动喷枪扳机、以清除堵塞物。
3. 锁好扳机锁 A。将喷嘴 (B) 回旋 180° 至喷涂位置。

维护



对喷枪进行任何维护之前、请阅读本手册封面的所有警告并释放压力。

日常维护

完成每班作业后都要冲洗喷枪并存放在干燥的地方。

不要将喷枪或任何部件浸没在水或清洗溶剂中。

- 清洗时喷枪不要朝上指。
- 不要用溶剂浸湿的布擦拭喷枪；要拧出多余的溶剂。
- 残留在喷枪空气通道内的溶剂会造成表面涂饰的质量不佳。不得采用任何可能会使溶剂流入喷枪空气通道的清洗方法。

冲洗和清洗



- 在更换颜色、存放及修理喷枪之前、都要对喷枪进行冲洗。
- 尽可能用最低的压力冲洗。检查接头是否泄漏、如有必要将其拧紧。
- 用与所用流体及设备流体部件兼容的流体进行冲洗。

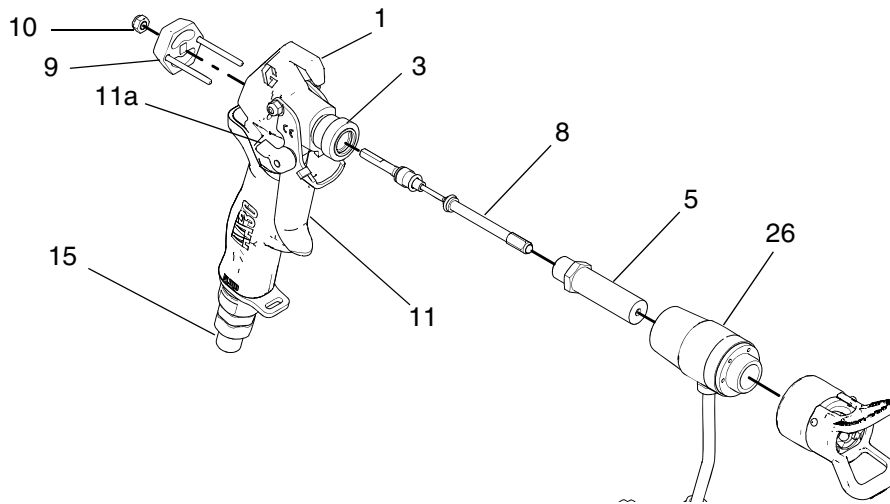
1. 释放压力。拔下喷涂机电源插头。
2. 拆下喷嘴 (28) 和护罩 (29)。
3. 将喷涂机吸料管套件从涂料中取出、然后放入冲洗液中。请参见喷涂机操作手册 313316 中的清洗说明。
4. 将喷涂机插头插入电源插座。将喷涂机功能选择开关设定在无气 (AIRLESS) 或开启位置。
5. 缓慢增大压力。让喷枪向下朝着接地的金属桶内。扣动喷枪扳机并用溶剂冲洗喷枪、直到喷枪通道上全无流体的痕迹。

6. 将喷涂机功能选择开关转到关断 (OFF) 位置。
7. 释放压力、见第 2 页。
8. 断开喷枪的供料软管。
9. 如有必要卸下扩散器 (5) 进行清洗、按照 针阀更换安装程序、步骤 1 - 6 进行操作。
10. 将软毛刷浸入兼容溶剂中。 **不得使用铁线刷。**
11. 让喷枪朝下、用软毛刷和溶剂清洗喷枪前部。
12. 用软毛刷擦洗喷嘴 (28) 和护罩 (29)。用牙签清洁空气盖孔以免损坏关键表面。通过喷嘴 (28) 吹气、确保小孔洁净。
13. 如果已拆除扩散管、则在重新装配扩散管时扣动喷枪扳机。用 26-32 英寸磅 (36-40 N•M) 的扭力。适当拧紧时、法兰会在喷枪上被拧到底。
14. 安装空气盖歧管；按照 **针阀更换安装程序**、步骤 9 - 13 进行操作。
15. 将喷嘴 (28) 和护罩 (29) 装在喷枪上、第 2 页。
16. 用蘸有溶剂的软布擦拭喷枪表面。

清洗 / 更换过滤器 (6)

1. 释放压力。锁好扳机锁 (11a)。
2. 在转环 (5) 处断开喷枪流体软管。
3. 从保持环 (16) 上断开固定片 (36) 并松开。
4. 将扳手置于手柄下的平面并松开喷枪。
5. 从喷枪 (1) 上拧松手柄 (14)。
6. 从手柄 (14) 顶部拆下过滤器 (6)。
7. 清洗过滤器 (6)。使用软刷弄松并清除堆积的残渣。
8. 将干净的过滤器 (6) 插入手柄 (14)。
9. 将手柄 (14) 重新安装到喷枪 (1) 上。牢牢拧紧。
10. 将扳手置于手柄下的平面并牢牢拧紧。
11. 将固定片 (36) 装在保持环 (16) 上。

针阀更换



拆除

1. **释放压力**、第 2 页。锁好扳机锁（ 11a ）。
2. 从喷枪上断开空气软管。
3. 从保持环（ 16 ）上断开固定片（ 36 ）并将固定片松开。
4. 从空气盖歧管（ 26 ）上拆下喷嘴（ 28 ）和护罩（ 29 ）、**零部件**、第 7 页。
5. 开启扳机锁（ 11a ）。挤动扳机（ 11 ）。在空气盖歧管（ 26 ）底部拆下紧固螺丝（ 39 ）。从喷枪（ 26 ）前部拧松空气盖歧管。
6. 挤动扳机。拆下扩散管罩（ 3 ）。
7. 拆下防松螺母（ 10 ）和端盖（ 9 ）。
8. 轻轻敲击针阀套件（ 8 ）、**零部件**、第 7 页、使针阀从喷枪前端退出。
9. 使用软刷清洁喷枪内部通道。

安装

1. 将去硅黄油涂在新针阀的 0 型圈上。
2. 通过喷枪前端导入针阀套件（ 8 ）、**零部件**、第 7 页。
3. 松散地装上端盖（ 9 ）和防松螺母（ 10 ）。
4. 将黄油涂在针阀罩（ 3 ）螺纹上。
5. 挤动扳机（ 11 ）并安装扩散管（ 5 ）。用 26-32 英寸磅（ 36-40 N•M ）的扭力。
6. 握住喷枪使喷嘴朝上。
7. 顺时针转动防松螺母（ 10 ）、直到看到和感到扳机（ 11 ）轻轻抬起。
8. 将防松螺母（ 10 ）反时针转动 3/4 圈。

注释：如果扳机可以自由运动、则针阀已调好。

注意

为了确保良好的密封、扩散管罩端部必须对齐或伸出歧管。

9. 转动空气盖歧管 (26)、直到歧管端部与扩散管罩 (5)端部对齐。



10. 如果空气管不在向下的位置、则应继续转动歧管、直到向下为止。
11. 将固定片（ 36 ）装在保持环（ 16 ）上。
12. 扣动扳机（ 11 ）并安装紧固螺丝（ 39 ）。用 10-12 英寸磅（ 1.1 -1.4 N•M ）的力矩紧固螺丝。
13. 装上喷嘴（ 28 ）及护罩（ 29 ）。牢牢拧紧。
14. 连接空气软管。

试验针阀的安装

1. 准备喷涂机。参见喷涂机使用手册。
2. 向桶内扣动喷枪、直到从喷枪中流出流体。
3. 释放扳机（ 11 ）。流体流应立即停止。
4. 锁好扳机锁（ 11a ）。
5. 将喷枪对着桶内。扣动喷枪扳机。没有流体流。
6. 如果喷枪无法进行第 3 和 / 或 5 试验步骤、**释放压力**并断开软管。重新调整针阀。再进行试验。

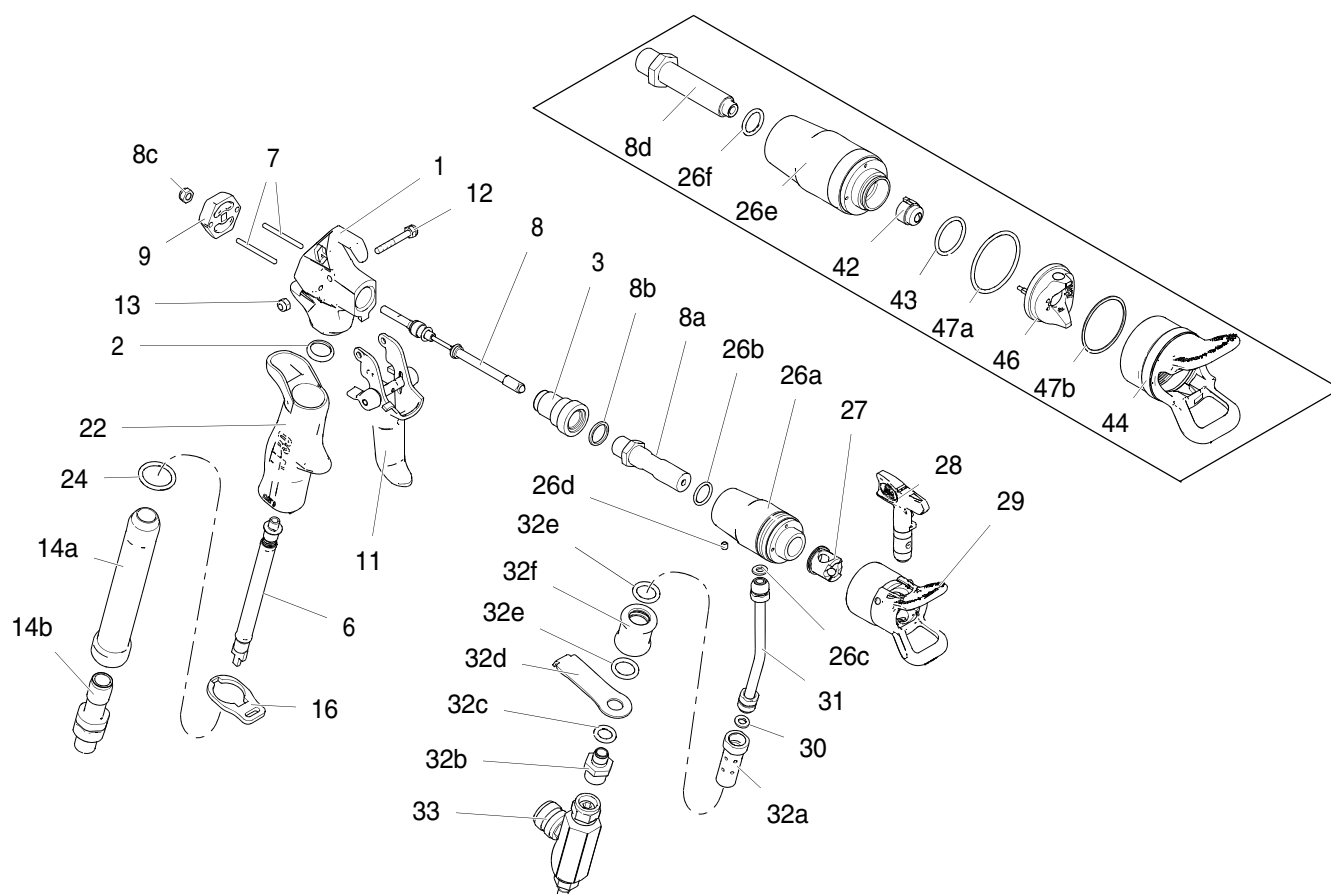
技术数据

最大入口流体压力	3600 磅 / 平方英寸（ 24、8 兆帕、240 巴 ）
最大入口空气压力	100 磅 / 平方英寸（ 0、7 兆帕、7 巴 ）
空气入口	0.25 转 / 秒
流体入口	0.25 转 / 秒
噪音水平符合 ISO 3744 的规定	
噪音功率水平	低于 65.0 dB（ A ）
噪音压力水平	低于 65.0 dB（ A ）
流体部件	
喷枪	不锈钢、铝

翻译手册

保加利亚语 - 313371	荷兰语 - 313351	德语 - 313355	拉脱维亚语 - 313359	葡萄牙语 - 313363	斯洛文尼亚语 - 313367
克罗地亚语 - 313348	爱沙尼亚语 - 313352	希腊语 - 313356	立陶宛语 - 313360	罗马尼亚语 - 313364	西班牙语 - 313368
捷克语 - 313349	芬兰语 - 313353	匈牙利语 - 313357	挪威语 - 313361	俄语 - 313365	瑞典语 - 313369
丹麦语 - 313350	法语 - 313354	意大利语 - 313358	波兰语 - 313362	斯洛伐克语 - 313366	土耳其语 - 313370

零部件



参考号	部件	说明	数量	参考号	部件	说明	数量
1	15W295	HOUSING, fluid (plated)	1	26b	120775	O-RING	1
2✓	179733	SEAL, sleeve	1	26c	15W160	GASKET, tube	1
3	195419	HOUSING, needle	1	26d	111102	SCREW, set	1
6✓	288750	FILTER, gun, latex, 100 mesh	1	26e		MANIFOLD, air cap, flat	1
	288749	FILTER, gun, latex, 50 mesh	1	26f	122486	O-RING	1
	256975	FILTER, gun, latex, 150 mesh	1	27	15J770	HOUSING, RAC	1
7	115484	PIN, actuator	2	28✓	FFT210	TIP	1
8		KIT, needle	29✓	288465		GUARD, RAC, Alpha G40	1
	257526	GUN Model 257096 (includes 8a, 8b, 8c)	1	31	257078	TUBE, air, assembly	1
	257527	GUN Model 257380 (includes 8b, 8c, 8d)	1	32	257782	KIT, repair, valve, slide (includes 32a-32f)	1
8a		HOUSING, diffuser, assembly	1	32a		BODY, valve	1
8b	156766	GASKET	1	32b		FITTING, adapter	1
8c	115483	NUT, lock	1	32c		O-RING	1
8d		HOUSING, diffuser, assembly, flat	1	32d		BRACKET, air tube	1
9	15W164	CAP, end	1	32e		O-RING	1
11	256963	TRIGGER, gun, 2 finger, assembly	1	32f		SLEEVE, valve	1
12	177538	STUD, trigger	1	33	288715	VALVE, swivel, ASM	1
13	105334	NUT, lock, hex	1	42✓	AAM411	TIP, G15, G40	1
14	257781	KIT, repair, handle AA30 (includes 14a, 14b)	1	43	111116	O-RING, seat	1
14a		HANDLE, gun	1	44✓	249256	TIP, guard	1
14b		SWIVEL, gun	1	46	249180	AIR CAP	1
16	15W291	RETAINER, guard	1	47	253032	AIR CAP Seal Kit (includes 47a, 47b)	1
22	278003	HANDLE, gun	1	47a	109213	PACKING, o-ring PTFE	1
24	122530	O-RING	1	47b	156320	WASHER, PTFE	1
26		KIT, repair, manifold	1				
	257783	GUN Model 257096 (includes 26a, 26b, 26c, 26d)	1				
	257784	GUN Model 257380 (includes 26c, 26d, 26e, 26f)	1				
26a		MANIFOLD, air cap, RAC	1				

▲ 免费提供各种警告标牌、标签及卡片更换件。

✓ 保持这些零配件有备件可以缩短停工时间。

Graco Standard Warranty

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

For the latest information about Graco products, visit www.graco.com.

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

Il written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.

Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

技术手册原文翻译 . This manual contains Chinese. MM 313347

Graco Headquarters: Minneapolis

International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

Copyright 2009, Graco Inc. is registered to ISO 9001

www.graco.com
Revise 01/2011